

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 47

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Nr. 47

Bern, Freitag 26. Februar 1954

72. Jahrgang - 72^{me} année

Berne, vendredi 26 février 1954

N° 47

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Régie: Publicitas A.G. — Insertionsstarb: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Bern. — Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 149810-149831.
Bereinigung der Eigentumsverhaltsregister. — Epuration des registres des pactes de réserve de propriété.
Sadimex AG. Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Waren- und Zahlungsverkehr mit Finnland. — Echanges commerciaux et service des paiements entre la Suisse et la Finlande. — Traffico commerciale e servizio dei pagamenti con la Finlandia.
Handels- und Zollpolitik. — Politique commerciale et douanière. — Politica commerciale e doganale.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 4 Obligationen Nrn. 59970/73, 3¼% Jura-Simplon-Bahn 1894, von nom. je Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titelmäntel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (155^a)

Bern, den 24. Februar 1954. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief vom 11. April 1912, von Fr. 820, lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Buch (Schf.) Nrn. 1262 und 2247 und lautend auf Jakob Brüttsch, 1872, Konrads, Landwirt, in Buch (Schf.) als Schuldner und Grundeigentümer und auf die Spar- und Leihkasse Ramsen als Gläubigerin.

2. Schuldbrief vom 1. Oktober 1928, von Fr. 3500, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Buch (Schf.) Nr. 397 und lautend auf Gottlieb Ruh-Brüttsch, 1891, Gottliebs, Landwirt, in Buch (Schf.) als Schuldner und Grundeigentümer und auf die Spar- und Leihkasse Ramsen als Gläubigerin.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, gerechnet vom 26. Februar 1954 an, dem Bezirksrichter Stein vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (154^a)

Schaffhausen, den 19. Februar 1954.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:
Dr. H. P. Fischer, Gerichtsschreiber.

Der unbekannte Inhaber des Sparheftes Nr. 32616 der Ersparniskasse der Stadt Solothurn, auf den Inhaber lautend, Wert 15. Februar 1954: Fr. 17114.20, wird hiermit aufgefordert, den Werttitel innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls das Sparheft als kraftlos erklärt wird. (156^a)

Solothurn, den 23. Februar 1954.

Der Gerichtsstathalter von Solothurn-Lebern:
Dr. H. Odermatt.

Il pretore di Lugano-Città, avv. Sergio Guglielmoni, sull'istanza 24 c. m. della Banca Popolare di Lugano, in Lugano, ed in relazione agli art. 981 e seg. C.O.: diffida lo sconosciuto detentore di N. 1. mantello dell'obbligazione di 500 fr. Debito consolidato redimibile ticinese 3¼%, serie K, N° 9166, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 24 agosto 1954, sotto comminatoria di ammortamento. (157^a)

Lugano, il 24 febbraio 1954.

Il pretore:
avv. Sergio Guglielmoni.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 25, 28 und 31 vom 2., 5. und 9. Februar 1953, und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 6 vom 7. Februar 1953 aufgerufene Gläubiger des Schuldbriefes von Fr. 5000, angegangen 1. März 1924, im 24. Rang, Vorgang Fr. 135 000, ab Grundstück Nr. 1086, Reckenbühlstrasse 2, Luzern, linkes Ufer (Eigentümerin: Frau Elsa Vogel-Brunner), hat sich innert Jahresfrist nicht gemeldet, weshalb der Schuldbrief kraftlos erklärt und die Pfandstelle frei wird. (158)

Luzern, den 24. Februar 1954.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:
Dr. Hans Ronca.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Februar 1954. Galvanotechnik, Elektrochemie usw.

Langbein-Pfanhauser Werke Zürich A.G. (Usines Langbein-Pfanhauser Zurich S.A.) (Langbein-Pfanhauser Works Zurich Ltd.), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 431), Betrieb einer Fabrik für Galvanotechnik und Elektrochemie usw. Prof. Kurt Leimer, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Umiker, von Thalheim (Aargau), in Zollikon, und Ernst Bachmann, von Zürich und Winterthur, in Zürich.

23. Februar 1954. Elektrotechnische Anlagen.

E. Winkler & Cie., Zweigniederlassung in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «E. Winkler & Cie.», in Zürich 1, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 12. Mai 1953, Seite 1161), in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Edwin Winkler-Wettstein, von Fehraltorf, in Zürich, mit Einzelunterschrift, Anna Winkler-Wettstein, von Fehraltorf, in Zürich, mit Einzelprokura, sowie Elsa Nicolet, von Doppeltschwand (Luzern), in Zürich, und Jakob Meier, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Elektrotechnische Anlagen. Industriestrasse 32.

23. Februar 1954.

Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1953, Seite 1297). Robert Sulzer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Februar 1954. Sanitäre Anlagen.

W. Ermel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Ermel, von Erlinsbach (Aargau), in Zürich 10. Erstellung sanitärer Anlagen Ackersteinstrasse 197.

23. Februar 1954.

Nöwitt, Radio & Television, Norbert Wittwer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Norbert Wittwer, von Oberlangenegg (Bern), in Zürich 9. Handel mit Radioapparaten und Fernsehgeräten, Reparaturwerkstätte, Wärgnergasse 9.

23. Februar 1954. Werkzeuge, Velos.

Emil Strässle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Strässle, von Zürich, in Zürich 10. Engroshandel mit Werkzeugen, Velos und Velobestandteilen. Am Wasser 86.

23. Februar 1954. Gipsarbeiten.

Paul Meyer & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1952, Seite 3082), Gips- und Stukkaturgeschäft. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Februar 1954. Chemische Produkte usw.

Chemag A.-G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1950, Seite 2121), Waren aller Art, insbesondere chemische Produkte usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Februar 1954.

Sennereigenossenschaft Edikon und Umgebung, in Dürnten (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1947, Seite 613). Die Generalversammlung vom 26. März 1953 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

23. Februar 1953. Wohnungen.

Miwobau G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1949, Seite 2779), Erstellung preiswerter Mittelstandswohnungen usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Wolfermann wohnt in Zürich 7.

23. Februar 1954. Elektrische Apparate.

D. Kirchhoff, in Zürich (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1940, Seite 1757), elektrische Apparate. Einzelprokura ist erteilt an Maria Kirchhoff, deutsche Staatsangehörige, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Steinhaldenstrasse 36.

23. Februar 1954. Uhren, technische Neuheiten.

Basso & Co., in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Giuseppe Basso, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4, und Giachem Melcher, von Scania (Graubünden), in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Februar 1954 ihren Anfang genommen hat. Import und Export von Uhren und technischen Neuheiten jeder Art. Freystrasse 7 (bei Giuseppe Basso).

23. Februar 1954.

Gort & Co., Gewerbe-Treuhand- & Revisionsgesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1954, Seite 383), durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Januar 1954 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Absatz 2, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

23. Februar 1954. Motorfahrzeuge usw.

Comot A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Februar 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Handel sowie die Fabrikation und Montage von Motorfahrzeugen,

deren Zubehör und Bestandteile, sowie verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder gegen schriftliche Empfangsbescheinigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Herbert Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Manessestrasse 190, in Zürich 3.

23. Februar 1954. Autotransporte.

Josef Steiger, in Zürich (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1138), Autotransporte (Sachen). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Februar 1954. Traktoren.

Köpfl & Linder, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1949, Seite 2802), Konstruktion und Verkauf von Traktoren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Januar 1954.)

23. Februar 1954. Rohbaumwolle usw.

Rimensberger & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1952, Seite 1998), Import, Export, Agentur und Kommission in Rohbaumwolle usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1953.)

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

23. Februar 1954. Drogerie.

H. Schober, in Lyss. Inhaber der Firma ist Hugo Schober, von Wattenwil, in Lyss. Drogerie, Bielstrasse 21.

Bureau Aarwangen

24. Februar 1954. Schuhe, Textilien usw.

Schwegler Fritz, in Roggwil, Handel mit Schuhen, Textilien, Wolle und Bekleidungen (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1218). Der Gerichtspräsident von Aarwangen hat durch Urteil vom 24. Februar 1954 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau Bern

20. Februar 1954. Restaurant.

E. Schenkel, in Bern, Betrieb des Restaurants «Bahnhof Weissenbühl» (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1949, Seite 206). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Februar 1954. Liegenschaften, Metallkonstruktionen usw.

E. Mundwiler, in Bern. Inhaber der Firma ist Erhard Mundwiler, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Albertine geb. Ganter, von Basel, in Bremgarten bei Bern. An- und Verkauf von Liegenschaften; Verwertung von Patenten und Metallkonstruktionen; Handel mit Waren und Beteiligung an Geschäften aller Art. Sulgeneckstrasse 1a.

23. Februar 1954. Eier usw.

Bühler & Bürgi, in Bern. Hans Rudolf Bühler, von Bannwil, und Walter, Bürgi, von Seedorf bei Aarberg, beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Februar 1954 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter. Handel mit Eiern, Eierprodukten und Hilfsstoffen. Wankdorffeldstrasse 97.

Bureau Biel

22. Februar 1954.

Genossenschaftsapotheke von Biel und Umgebung, in Biel (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1946, Seite 743). Gottlieb Schait, Vizepräsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt Gerold Albrecht, von Sargans, in Biel (bisher Mitglied). Er zeichnet kollektiv mit dem Geschäftsführer.

22. Februar 1954. Bauunternehmung.

W. Stauffer, in Biel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2427). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäfts gelöscht.

Bureau Biren a.d.A.

23. Februar 1954. Maschinen usw.

Scholl & Co. GmbH in Liq., in Pieterlen, Handel mit Maschinen usw. (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2623). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Bureau Burgdorf

23. Februar 1954.

Lebensmittelgeschäft zum Brunnenhof, F. Meer-Leu, in Burgdorf. Inhaber ist Fritz Meer-Leu, von Eriswil, in Burgdorf. Handel mit Früchten, Gemüse, Reformprodukten, Kolonialwaren, Comestibles und Getränken. Brunnenhof.

Bureau de Courtelary

23 février 1954.

Fabrique d'horlogerie Rayville S.A. (Rayville Watch Manufacturing Co. Limited), à Villeret (FOSC. du 25 février 1953, N° 64, page 523). Marguerite Reymond, des Bayards (Neuchâtel), à St-Imier, a été désignée comme fondée de procuration. Elle engagera la société par sa signature collective à deux avec l'un des fondés de procuration déjà inscrits.

23 février 1954. Maroquinerie.

Karl Springer, «Charlène», à Tramelan, commerce de maroquinerie (FOSC. du 13 décembre 1951, N° 292, page 3099). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C., par suite du départ du titulaire.

Bureau de Delémont

23 février 1954.

Emballage S.A. (Emballage A.G.), à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 23 janvier 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la vente et la location de caisses pliantes. Le capital social de 75 000 fr. est composé de 75 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres.

Il est actuellement composé comme suit: président: Albert Mislin, d'Allschwil, à Neu-Allschwil, commune d'Allschwil; secrétaire: Werner Rusterholz, de Ottenbach (Zürich), à Delémont; membre: Ludwig Neufeld, d'origine allemande, à Erschwil (Soleure). La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: avenue de la Gare 39.

Bureau Fraubrunnen

15. Februar 1954. Coiffeurgeschäft, Spezereiwaren, Nähmaschinen usw. Fritz Kehrl-Krenger, in Utzenstorf. Inhaber der Firma ist Fritz Kehrl, von und in Utzenstorf. Coiffeurgeschäft und Vertretung. Bahnhofquartier. Spezerei- und Kolonialwarenhandlung, Vertretung von Nähmaschinen.

18. Februar 1954. Papeterie, Buchdruckerei.

Martin Rudolf-Bichsel, in Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist Martin Rudolf-Bichsel, von Selzach, in Münchenbuchsee. Buchdruckerei, Papeterie. Bernstrasse 200.

22. Februar 1954.

Käsergenossenschaft Limpach, in Limpach (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1951, Seite 126). Die Generalversammlung vom 8. Februar 1954 hat die Statuten revidiert. Neu in die Statuten wurde aufgenommen die solidarische Haftbarkeit der Genossenschafter. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen bleiben unverändert.

22. Februar 1954. Drescherei.

Werner Walther, in Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist Werner Walther, von Wohlen (Bern), in Münchenbuchsee. Drescherei. Buchlimatt.

23. Februar 1954.

Niklaus Holzer, Bäcker & Negt., in Zuzwil (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1929, Seite 944). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Walter Holzer», in Zuzwil, übernommen.

23. Februar 1954. Bäckerei, Spezereien.

Walter Holzer, in Zuzwil. Inhaber der Firma ist Walter Holzer, von und in Zuzwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Niklaus Holzer, Bäcker & Negt.», in Zuzwil. Bäckerei und Spezereihandlung.

23. Februar 1954. Restaurant.

Willy Utiger, in Moosseedorf. Inhaber der Firma ist Willy Utiger, von Wiggiswil, in Moosseedorf. Betrieb eines Restaurants.

23. Februar 1954. Restaurant.

Max Kistler, in Moosseedorf. Inhaber der Firma ist Max Kistler, von Hasle bei Burgdorf, in Moosseedorf. Betrieb des Restaurants «Zur Eintracht».

23. Februar 1954. Bäckerei, Geschirr usw.

Gottfr. Straub-Hulliger, in Utzenstorf. Inhaber der Firma ist Gottfried Straub-Hulliger, von Wanzwil, in Utzenstorf. Bäckerei-Konditorei, Geschirrhandlung. Dorfstrasse.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

24. Februar 1954.

Sektion Langnau des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins, in Langnau i. E., Verein (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2643). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden die Sekretärin Gertrud Widmer-Frei, deren Unterschrift erloschen ist. Neu als Sekretärin wurde gewählt Ruth Gerber geb. Stauffer, Ehefrau des Ulrich, von und in Langnau i. E. Präsidentin oder Vizepräsidentin zeichnen kollektiv zu zweien mit der Sekretärin.

Bureau Laupen

23. Februar 1954.

Berggenossenschaft Mühleberg und Umgebung, in Mühleberg (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1947, Seite 1911). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Rudolf Schmid ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Hans Blunier, von Trub, in Mühleberg, als Sekretär. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

23 février 1954. Logements.

«TOUSLOGIS», à Moutier, société coopérative ayant pour but de procurer à ses membres des logements sains, etc. (FOSC. du 27 mai 1952, N° 122, page 1359). Léo Egli, de Nebikon (Lucerne), à Moutier, est président (nouveau); Henri Faehndrich, de Soyhières, à Moutier, vice-président (nouveau); Charles Gurtner, de Wahlern (Berne), à Moutier, secrétaire (nouveau); Jean Berthoud, de Couvet, à Moutier, caissier (ancien); Gaston Girod, président, décédé, Raymond Wagner, vice-président, démissionnaire, et Jules Rérat, secrétaire, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration et leurs pouvoirs sont éteints. La société est représentée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du caissier et du secrétaire.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

23 février 1954. Pierres d'horlogerie.

Gogniat & Cie, Le Noirmont, fabrique d'empierreage (FOSC. du 8 janvier 1944, N° 6, page 63). La société est dissoute et la raison sociale radiée. L'actif et le passif sont repris par la société à responsabilité limitée «Gogniat & Cie, S. à r. l., atelier d'empierreage de mouvements», Le Noirmont, inscrite ci-après.

23 février 1954.

Gogniat & Cie, S. à r. l. atelier d'empierreage de mouvements, Le Noirmont. Suivant acte authentique et statuts des 18 et 22 février 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée, qui a pour objet l'exploitation d'un atelier d'empierreage de mouvements. Le capital social est de 60 000 fr. Les associés sont: Jules Gogniat, pour une part de 30 000 fr., et Abel Gogniat, pour une part de 30 000 fr.; les deux de Lajoux, au Noirmont. Jules et Abel Gogniat, prénommés, ont fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Gogniat & Cie», Le Noirmont, selon bilan arrêté au 31 décembre 1953, annexé aux statuts, accusant un actif de 91 632 fr. 70 et un passif de 31 632 fr. 70, soit un solde actif de 60 000 fr. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 60 000 fr. et payé aux apporteurs par la remise à Jules et Abel Gogniat d'une part sociale chacun de 30 000 fr. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Gogniat & Cie», Le Noirmont, dont elle aura les profits et pertes, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1954. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les deux associés sont désignés comme gérants, avec signature individuelle.

Bureau Thun

24. Februar 1954.
«Securitas», Schweizerische Bewachungsgesellschaft, Zweigniederlassung Thun (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1953, Seite 2519), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Neues Geschäftslokal: Stockhornstrasse 13.

24. Februar 1954.
Mass-Buchler, in Thun (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1952, Seite 606). Neues Geschäftslokal: Frutigstrasse 8/Molkereiweg.

24. Februar 1954.
Bau- & Wohngenossenschaft Nüenen, in Thun (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1427). Emil Rupff, Präsident, und Rudolf Mühlethaler, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Jean Louis Vuillemin, bisher Vizepräsident, wurde zum neuen Präsidenten bei gleichbleibender Unterschrift und Hans Michel, von Ringgenberg (Bern), in Thun, zum neuen Sekretär gewählt, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt mit Präsident, Kassier und dem ebenfalls neuen Vizepräsidenten Otto Wagner, von Walliswil-Wangen a. d. A., in Thun.

Bureau Trachselwald

23. Februar 1954. Uhren, Bijouterie, Optik.
Hermann Dubach, in Huttwil, Uhrmacherei, Bijouterie, Optik (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1924, Seite 1750). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

23. Februar 1954. Uhren, Bijouterie, Optik.
Rosa Dubach-Flückiger, in Huttwil. Inhaberin der Firma ist Rosa Dubach geb. Flückiger, Hermanns Witwe, von Sumiswald, in Huttwil. Uhrenhandel und Reparaturen, Bijouterie, Optik, Erliswilstrasse.

23. Februar 1954. Gipserie.
E. Michelotti, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Emilio Michelotti, von Italien, in Huttwil. Gipserie. Ringsstrasse.

Bureau Wangen a. d. A.

22. Februar 1954.
Konsumgenossenschaft Attiswil, in Attiswil (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1951, Seite 99). Der Vizepräsident Hans Leisi-Leisi ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde neu in die Verwaltung gewählt Ernst Kurt-Hert, von und in Attiswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Februar 1954. Gasthof.
Alois Widmer-Köchli, in Attiswil, Gasthof zum «Bären» (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1951, Seite 2452). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

20. Februar 1954. Haushalt und Küchengeräte.
Paul Schafheitle Praktika, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Paul Schafheitle, von Wittenbach (St. Gallen), in Luzern. Handel mit praktischen Haushalt- und Küchengeräten sowie einschlägige Vertretungen. Zihlmattweg 21.

22. Februar 1954. Velos.
Anton Frank, in Roggliswil. Inhaber dieser Firma ist Anton Frank, von und in Roggliswil. Velohandel und Reparaturwerkstatt.

22. Februar 1954. Maschinen, Apparate usw.
Grokuma A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1949, Seite 3067). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. Februar 1954 hat diese Gesellschaft teilweise eine Statutenänderung vorgenommen. Die Firma bezweckt nun die Fabrikation, den An- und Verkauf von Maschinen und Apparaten sowie alle hiezu gehörenden Handelsgeschäfte. Der Verwaltungsrat setzt sich nun aus 3 Mitgliedern zusammen. Präsident ist Adolf Ecker (bisher einziger Verwaltungsrat). Mitglieder sind: Walter E. Frech, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), und Walter Eugen Frech jun., von Rothenfluh (Basel-Landschaft), beide in Luzern. Der Präsident Adolf Ecker und das Mitglied Walter E. Frech sen. führen Einzelunterschrift. Walter Eugen Frech jun. zeichnet nicht.

22. Februar 1954. Buchdruckerei.
Schnarwiler, Inh. Familie Schnarwiler, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1953, Seite 1994). Buchdruckerei usw. Die Kollektivgesellschaft hat Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Schnarwiler» nicht erst auf den 31. Dezember 1950, sondern schon auf den 31. Dezember 1948 übernommen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

12. Februar 1954. Liegenschaftsannoncen.
Meier & Co., in Muttenz. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Februar 1954 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Olga Meier, von Eglishau, in Basel. Kommanditäre mit einer Kommanditsumme von je Fr. 1500 sind: Paul Volz, von Kleinandelfingen, in Kleinandelfingen; Hans Weber, von Wald (Zürich), in Zürich; Wwe. Rosa Herzog-von Aesch, von Wynau (Bern), in Bern; Olga Schneider, von Signau (Bern), in Bern, und Wwe. Martha Huber-Weber, von Oberwangen (Thurgau), in Basel. Vermittlungen von Liegenschafts-Annoncen. Langmattstrasse 39 (eigene Lokalitäten).

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

22. Februar 1954.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1954, Seite 116), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Dr. René Pfersich ist erloschen.

22. Februar 1954.
Zürcher-Koller & Co., Spezial-Versandhaus, in Bühler (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1953, Seite 1650). Diese Kommanditgesellschaft wird nach Durchführung des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

22. Februar 1954. Rohstoffe usw.
Kobler & Co. A.G., in St. Gallen, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 77). Der Präsident Hans Kobler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsidentin ist jetzt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Maria Josefine Kobler. Sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an: Mario A. Kobler, von Rütli (St. Gallen), in St. Gallen.

22. Februar 1954. Viehhandel.
Rosa Wyler-Bollag, in Rapperswil, Viehhandlung (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1945, Seite 2247). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Silvain Wyler», in Rapperswil (St. Gallen).

22. Februar 1954. Viehhandel.

Silvain Wyler, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Silvain Wyler, von Oberendingen (Aargau), in Rapperswil (St. Gallen). Einzelprokura wurde erteilt an Julius Wyler, von Oberendingen (Aargau), in Rapperswil (St. Gallen). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rosa Wyler-Bollag», in Rapperswil (St. Gallen). Viehhandel. Rütistrasse.

23. Februar 1954.
Arbeiter-Konsumverein Mels, in Mels, Genossenschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 632). An der Generalversammlung vom 6. Februar 1954 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch indessen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht berührt werden. Gleichzeitig wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Arbeiter-Konsumverein Mels in Lq., durch den Liquidator Josef Würmli, von Eschenbach (St. Gallen), in Mels, mit Einzelunterschrift, durchgeführt. Die Unterschriften von Johann Matzig, Präsident, Franz Pfiffner, Aktuar, und Heinrich Zimmermann, Verwalter, sind erloschen.

23. Februar 1954. Schreinerei, Glaserei.
Fritz Schade, in St. Gallen, Schreinerei und Glaserei (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1934, Seite 3010). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Februar 1954. Baugeschäft usw.
Wih. Rüegg & Cie., in Kaltbrunn, Baugeschäft, Sägerei und Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1942, Seite 1683). Wilhelm Rüegg sen. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er führt an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivprokura zu zweien. Die bisherigen Gesellschafter Wilhelm Rüegg jun., Josef Rüegg und Anton Rüegg führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Februar 1954. Chemisch-technische Produkte usw.
W. Manser, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Manser-Reich, von Appenzell, in St. Gallen. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Felsenstrasse 65.

23. Februar 1954. Buchdruckerei, Papeterie.
Stehle & Co., in St. Gallen, Buchdruckerei und Papeterie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1946, Seite 68). Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1954 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Karl Ernst Stehle-Signer und Ernst Stehle-Müller, beide von und in St. Gallen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 25 000 ist Carl Friedrich Stehle-Schlatter, von und in St. Gallen. Die Kommandite ist durch Verrechnung voll liberiert. Carl Friedrich Stehle-Schlatter führt wie bisher Einzelunterschrift.

Graubünden — Grisons — Grigioni

23. Februar 1954. Beteiligungen.
Uma A.G., in Chur, Beteiligung an Unternehmungen der chemischen Industrie (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1947, Seite 3274). Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Februar 1954 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Uma A.G. in Liquidation durch das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Alfred Böckli und durch den Prokuristen Paul Greiner durchgeführt. Die beiden Liquidatoren zeichnen kollektiv.

23. Februar 1954.
A.G. Kurhotels und Seebad Waldhaus-Flims (Grand Hôtel Waldhaus et du Parc), in Flims (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1950, Seite 1621). Max Zindel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Paul Candrian, von Duvis, in Flims. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift und die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Februar 1954. Viehzucht.
Societad da traga de biestga Breil-Vitg, in Breil/Brigels (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1948, Seite 684). Eusebius Derungs und Paul Livers sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Augustin Muoth, von und in Breil/Brigels, als Präsident, und Sep Mathias Cathomen, von und in Breil/Brigels, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

Aargau — Argovie — Argovia

22. Februar 1954. Baustoffe usw.
E. Boesch & Co., in Würenlingen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 15. Februar 1954 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Edwin Boesch, von und in Winterthur, und Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 20 000 Walter Naegeli, von und in Winterthur. Einzelprokura ist erteilt an René Boesch, von und in Winterthur. Baustoffabrikation, speziell Tuff-, Schlacken- und Bimsprodukte sowie ähnliche in der Fabrikation einschlagende Betonfabrikate. Siggental-Station.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

23 febbraio 1954. Impresa edile, trasporti.
Pierino Bonanomi, in Claro. Titolare è Pierino Bonanomi di Carlo, da Campo Biello, a Claro. Impresa edile e autotrasporti.

Ufficio di Locarno

4 febbraio 1954. Costruzioni, trasporti, ecc.
Armando Boldrini & Co, in Muraltio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita con inizio in data 31 dicembre 1953. Ne è solo socio illimitatamente responsabile Armando Boldrini fu Vlttorio, da ed in Muraltio, e socio accomandante Pasqualino Magnoni fu Pasquale, da Locarno, in Bellinzona, con un'accomandita di 1000 fr. Impresa di costruzioni edili e stradali, lavori di pavimentazione, lavori in gesso e civili interni; autotrasporti di ogni genere. Via Ballerini, casa Boldrini.

Ufficio di Lugano

28 febbraio 1954. Derrate alimentari.
Edmondo Palme, in Viganello, derrate alimentari all'ingrosso (FUSC. del 3 agosto 1950, N° 179, pagina 2028). Con decreto del 29 gennaio 1954 della pretura di Lugano-Città il titolare è dichiarato in fallimento.

23 febbraio 1954. Filmi.
Ed. Palme Cinecentro 16 mm., in Viganello, produzione, proiezione e noleggio di film a passo ridotto 16 mm. (FUSC. del 4 giugno 1952, N° 123, pagina 1421). Con decreto del 29 gennaio 1954 della pretura di Lugano-Città, il titolare è dichiarato in fallimento.

23 febbraio 1954.

A.G. Kurhaus und Erholungsheim Monte Brè in Nachlassliquidation (Casa di cura e di riposo Monte Brè S.A. in liquidazione concordataria), in Castagnola (FUSC. del 29 luglio 1949, N° 175, pagina 2020). Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

23 febbraio 1954. Prodotti chimici, cosmetici, etc.
Zaiffer e Co. s. a. g. l., in Lugano, fabbricazione, lavorazione e trasformazione di prodotti chimici, cosmetici, ecc. (FUSC. del 19 marzo 1952, N° 66, pagina 749). Sandro Zafferi non fa più parte della società e la sua firma quale gerente è estinta. La sua quota di 1000 fr. è stata ceduta a dott. Claudio Ottolini di Oreste, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), che diventa socio e gerente della società con firma individuale. Guido Bustelli diventerà ora solo individualmente. Con verbale notarile della assemblea straordinaria dei soci del 17 febbraio 1954 gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Distretto di Mendrisio

23 febbraio 1954. Alluminio, ecc.

Alcor S.A., in Mendrisio, ossidazione dell'alluminio e sue leghe, specialmente nel ramo bigiotteria e orologeria, come pure il commercio dei relativi articoli (FUSC. dell'11 agosto 1953, N° 184, pagina 1955). Attualmente l'amministrazione della società è affidata a due membri nelle persone di: Felix Braun fu Giuseppe, da Basilea, in Mendrisio, già amministratore unico, presidente, e Gottlieb Schürch fu Gottlieb, da Büren zum Hof (Bern), in Mendrisio, membro. La società è impegnata dalla firma individuale del presidente del consiglio di amministrazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

22 février 1954.

Cidre-distillerie de Cossonay S.A. (C.I.D.I.S.), à Cossonay-Gare, commune de Penthaz (FOSC. du 8 février 1946, N° 32, page 429). Dans sa séance du 11 février 1954 le conseil d'administration a nommé fondé de procuration Gustave Gaillard, de Cuarnens et Moiry, à Renens, qui a la signature collective avec l'un des administrateurs.

Bureau de Cully

22 février 1954. Boulangerie, épicerie, etc.

H. Chaubert, à Puidoux, boulangerie, épicerie, débit de sel (FOSC. du 6 avril 1912, N° 89). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «H. Chaubert et fils», ci-après inscrite, à Puidoux.

22 février 1954. Boulangerie, épicerie, etc.

H. Chaubert et fils, à Puidoux. Sous cette raison sociale, Hermann Chaubert et son fils Emile-Hermann Chaubert, les deux de Jongny, à Puidoux, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1954. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «H. Chaubert», à Puidoux, radiée. Boulangerie, épicerie, débit de sel. Puidoux-Village.

22 février 1954. Produits alimentaires, cosmétiques, etc.

T. F. Bersot, à Lutry, produits alimentaires, cosmétiques, etc. (FOSC. du 26 mai 1953, N° 118). Le titulaire confère procuration individuelle à son épouse Frieda Bersot née Meier, des Brenets et des Planchettes (Neuchâtel), à Lutry.

22 février 1954. Produits cosmétiques, etc.

Laboratoire Prodal S.à.r.l., à Lutry, fabrication et vente de produits cosmétiques, etc. (FOSC. du 28 mai 1953, N° 129). La procuration individuelle est conférée à l'associée Frieda Bersot née Meier, des Brenets et des Planchettes (Neuchâtel), à Lutry.

Bureau d'Echallens

23 février 1954.

Société de laiterie de Vuarnengel, à Vuarnengel, société coopérative (FOSC. du 3 septembre 1947, N° 205, page 2552). Alfred Blanc, de Brenles, à Vuarnengel, jusqu'à maintenant membre du comité, est nommé vice-président-caissier en remplacement d'Ernest David démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Michel Buffat, de Vuarnens, à Vuarnengel, est nommé secrétaire, en remplacement d'Edouard Thonney qui est radié comme secrétaire et dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

23 février 1954. Commerce de bois.

Les Bois S.à.r.l., à Lausanne (FOSC. du 15 décembre 1952, page 3054). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 19 février 1954, la société a pris acte du transfert d'une tranche de 9000 fr. de la part sociale de 10 000 fr. de l'associé René Bron, décédé, par Daniel Bron, héritier de ce dernier, à l'associé inscrit Robert Bron dont la part sociale de 10 000 fr. est portée à 19 000 fr. Daniel Bron, de Lutry (Vaud), à Lausanne, devient associé, propriétaire d'une part sociale de 1000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est dorénavant de 20 000 fr., divisé en deux parts sociales de 19 000 fr. et 1000 fr. La signature de l'associé-gérant René Bron, décédé, est radiée. L'associé Robert Bron demeure seul gérant avec signature individuelle.

23 février 1954. Denrées coloniales, etc.
Grandjean Frères Société Anonyme, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 19 février 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet le commerce en gros de denrées coloniales, vins et tabacs. La société pourra faire, en outre, toutes opérations commerciales, industrielles et financières s'y rapportant. Henri et Charles Grandjean font apport à la société de certains actifs et passifs selon convention et inventaire du 19 février 1954, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1954. Les actifs se montent à 249 000 fr. et les passifs à 200 000 fr., soit un actif net de 49 000 fr., en rémunération duquel les apporteurs reçoivent 49 actions de 1000 fr., entièrement libérées. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libéré par 49 000 fr. en apports et 1000 fr. en espèces. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Ont été nommés administrateurs: Henri Grandjean, de Bellrive (Vaud), à Lausanne, président; Werner Bütikofer, de Kernenried (Berne), à Vevey, secrétaire; Arthur Schmidt, de La Chaux-de-Fonds, à Vevey, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par les signatures collectives des administrateurs Werner Bütikofer et Henri Grandjean, ou par les signatures collectives de l'administrateur Werner Bütikofer et du fondé de pouvoir Arthur Schmidt. Bureau de la société: chemin de Sévelin 15 (dans ses locaux).

23 février 1954. Chaussures, bas.

P. Kurth, à Lausanne. Le chef de la maison est Paul Kurth, allié Bigler, de Attiswil (Berne), à Gilamont sur Vevey, commune de St-Légier-La Chièssaz. Commerce de chaussures en tous genres, fournitures et bas, à l'enseigne: «Chaussures de Chauderon». Place Chauderon 21.

23 février 1954. Immeubles.

Norot S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 11 mai 1953, page 1154). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 février 1954, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 52 000 fr. par l'émission de 4 actions de 500 fr. nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 52 000 fr., divisé en 104 actions de 500 fr., nominatives. Il est entièrement libéré.

23 février 1954. Constructions, etc.

Mme C. Favre, à Renens. Le chef de la maison est Caroline Favre née Schenk, épouse autorisée de Marcel Favre, de Bavois, à Renens. Entreprise générale de construction de bâtiments et travaux de maçonnerie. Renens-Village 5.

23 février 1954. Vêtements de travail, manteaux de pluie.

Antoine Marmet, à Lausanne. Le chef de la maison est Antoine Marmet, époux séparé de biens de Jeanne née Cuffia, de Mollens et Granges (Vaud), à Lausanne. Commerce de vêtements de travail en tous genres et manteaux de pluie. Rue du Nord 3.

24 février 1954. Immeubles.

S. I. Les Noutes B., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 19 février 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles, bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles; elle peut participer à toute affaire commerciale s'y rapportant. Elle acquiert lors de sa constitution, pour le prix de 18 000 fr., une parcelle de terrain sise à Crissier, lieu dit «Aux Noutes» d'une surface d'environ 2000 m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. au porteur, entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les communications et convocations leur sont adressées par lettre recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur Paul Stoudmann, de Bussy sur Morges, à Lausanne; il engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Grand-Chêne 8 (chez l'administrateur).

24 février 1954. Immeubles.

S. I. Les Noutes S.A., à Renens, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 22 juillet 1953, page 1798). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 février 1954, la société a modifié sa raison sociale en celle de: S. I. Les Noutes A. et décide le transfert du siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le bureau est transféré: Grand-Chêne 8 (chez l'administrateur).

Bureau d'Orbe

23 février 1954. Hôtel.

J. Magneul, précédemment à Lausanne (FOSC. du 16 mai 1949, page 1307). La maison a transféré son siège à Ballaigues. Le titulaire est Jean Magnenat allié Gaudin, de Vaulion, actuellement à Ballaigues. Exploitation de l'Hôtel des Balances.

Bureau de Payerne

23 février 1954. Cycles, motos.

Georges Boyard, à Payerne, cycles et motos (FOSC. du 22 décembre 1952, page 3126). Par décision du 16 février 1954, le président du Tribunal du district de Payerne a révoqué la faillite. La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Rolle

22 février 1954. Travaux publics, gravière, etc.

E. Chapuis S.A., à Rolle, entreprise de travaux publics, de bâtiments et de gravière, etc. (FOSC. du 20 mai 1946, N° 116, page 1531). Le conseil d'administration est composé de: René Chapuis, d'Arzier-le-Muids, entrepreneur, à Mont sur Rolle, président (nouveau); Clara Chapuis-Renaud, d'Arzier-le-Muids, à Rolle (déjà inscrite), actuellement veuve d'Ernest Chapuis. Le président du conseil d'administration, Ernest Chapuis, est dédédé; sa signature est radiée. Armand Humbert, de et à Genève, a été désigné comme fondé de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs et fondé de procuration. Les pouvoirs jusqu'ici conférés à l'administratrice Clara Chapuis-Renaud sont modifiés en ce sens. Bureaux et locaux: route de la Vallée.

Bureau de Vevey

24 février 1954.

Société Immobilière Avenue de Plan 46, à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 23 février 1954, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles, bâtis ou non, la construction de tous bâtiments et leur exploitation. La société acquerra de Mmes Henriette Dénérèz et Eugénie Cossy, pour le prix de 120 000 fr., les immeubles qu'elles possèdent au lieu dit «En Plan-Dessus», commune de Vevey, soit un bien-fonds de 10 a. 84 ca. Le capital social s'élève à 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, libérées de 40%. Le capital est ainsi libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la «Feuille d'Avis de Vevey» et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Hugo Luini, de et à Vevey, est seul administrateur; il signe individuellement. Bureaux de la société: à l'avenue de Plan 46 (dans ses locaux).

24 février 1954.

Société Immobilière Claire-Ville S.A., à Montreux-Châtelard. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 23 février 1954, une société anonyme ayant pour but l'achat pour le prix de 40 000 fr., payable comptant, d'un terrain à bâtir propriété de Jean Dubois, sis à Clarens, commune de Montreux-Châtelard; l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et l'exploitation d'immeubles locaux, industriels ou autres, ainsi que leur revente. La société peut s'intéresser à toutes autres opérations mobilières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social s'élève à 50 000 fr., entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Roger Egli, de Schangnau (Berne), à Vevey, est seul administrateur; il signe individuellement. Bureaux de la société: rue du Léman 1, à Clarens (dans ses locaux).

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Briq

22. Februar 1954.

Josef Schneller, Bauunternehmung, in Ergisch. Inhaber dieser Firma ist Josef Schneller, von Ergisch, in Steg. Unternehmung für Hoch- und Tiefbau.

Bureau de Sion

22 février 1954.

Claire Couture, Clara Gaschen, à Montana-Vermala, commune de Montana (FOSC. du 6 octobre 1952, N° 234, page 2461). Cette maison est radiée par suite de cessation de toute activité.

16 février 1954. Epicerie, textiles, articles de ménage.

Edouard Aymon, à Botyre, commune d'Ayent. Le titulaire est Edouard Aymon, de et à Botyre, commune d'Ayent. Commerce d'épicerie, confection, textiles et articles de ménage.

Bureau de St-Maurice

23 février 1954. Combustibles.

Hedwige Magnin, à Charrat, commerce de charbons et de fruits (FOSC. du 3 décembre 1927, page 2031). La titulaire Hedwige Magnin est épouse séparée de biens et autorisée de René Darioly, de Chamoson, à Charrat. La raison est modifiée en celle de Hedwige Darioly-Magnin, et le genre d'affaires, en celui de commerce de combustibles.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 février 1954. Laiterie, épicerie, etc.

Jean-Pierre Vauthier, à Peseux. Le chef de la maison est Jean-Pierre Vauthier, de Büren zum Hof (Berne), à Peseux. Commerce de laiterie, épicerie et primeurs. Rue de Neuchâtel 38.

22 février 1954.

Caisse de Crédit mutuel de Gorgier, à Gorgier. Sous cette raison sociale, s'est constituée, conformément aux statuts du 11 février 1954, une société coopérative. Elle a pour but: d'accepter à intérêt des dépôts sur livrets d'épargne, contre obligations et en comptes courants; d'accorder des prêts et crédits à ses sociétaires; de constituer une fortune coopérative indivisible et inaliénable. Les parts sociales sont de 100 fr. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la société. En outre, ils sont tenus d'effectuer des versements supplémentaires s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intrinsèque. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction se compose de 5 membres. René Guinchard, de et à Gorgier, est président; Pierre-Robert von Allmen, de Lauterbrunnen et Gorgier, à Gorgier, vice-président; Numa Jacot, de et à Gorgier, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux, du président, du vice-président et du secrétaire. Bureau: chez André Roulier, caissier.

23 février 1954. Chromage, polissage, etc.

Evola S.A., à Auvernier, chromage, argenture, nickelage, cuivrage, dorage et polissage de tous objets manufacturés, etc. (FOSC. du 11 mars 1948, N° 59, page 721). L'administrateur René Schœpf a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé en qualité d'administrateur unique Werner-Alexis Gaille (déjà inscrit) qui engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

20 février 1954. Mécanique de précision, etc.

Mougin frères, à Dombresson, société en nom collectif (FOSC. du 5 mai 1947, N° 103, page 1220), mécanique de précision, étampes et décolletages. L'associé Roger-Robert Mougin s'est retiré de la société; la société est dissoute. La raison est radiée. L'associé André Francis Mougin, de et à Dombresson, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 C.O. La raison est André Mougin.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 février 1954. Horlogerie.

Gallet et Co Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie et tout ce qui a trait à cette industrie (FOSC. du 14 février 1951, N° 37). Bernard-Georges-Léon Gallet, de et à La Chaux-de-Fonds, a été désigné comme fondé de procuration avec signature individuelle.

20 février 1954.

Société de Banque Suisse, siège d'affaires (succursale) à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 14 janvier 1954, N° 10), avec siège principal à Bâle. La signature du D^r René Pfersich, directeur, est radiée.

Bureau du Locle

22 février 1954.

Société de Banque Suisse, succursale au Locle (FOSC. du 18 janvier 1954, N° 13, page 146), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature du D^r René Pfersich, directeur, est radiée.

Bureau de Neuchâtel

20 février 1954. Articles ménagers.

Organisation de vente Chs Rukstuh, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Charles Rukstuh, de Weingarten (Thurgovie), à Neuchâtel. Organisation de vente d'articles ménagers. Faubourg de l'Hôpital 22.

22 février 1954. Articles de voyage et de maroquinerie, etc.

Biedermann & Co S.A., à Neuchâtel, fabrication et commerce d'articles de voyage et de maroquinerie, etc. (FOSC. du 17 août 1944, N° 192, page 1854). Max Uské, de et à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir; il engage la société en signant collectivement avec l'un ou l'autre des administrateurs-directeurs.

22 février 1954. Travaux publics, etc.

H. Marti S.A., à Neuchâtel, entreprise de travaux publics, de constructions de routes, etc. (FOSC. du 15 juin 1945, N° 137, page 1381). Werner Rüsch, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Hans Marti, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur.

22 février 1954.

Sous-Bois S.A., Société Immobilière, à Neuchâtel (FOSC. du 16 décembre 1947, N° 294, page 3715). Werner Rüsch, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de Hans Marti, président, et André Bonhôte, vice-président (les deux déjà inscrits); ils signent collectivement.

22 février 1954.

Société de Banque Suisse, siège d'affaires (succursale) à Neuchâtel (FOSC. du 14 janvier 1954, N° 10, page 118), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature du D^r René Pfersich, directeur, est éteinte.

22 février 1954.

Combustibles Combe Varin S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 14 octobre 1949, N° 241, page 2669). Werner Rüsch, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Herbert Marti, de Sumiswald (Berne), à Berne, a été désigné pour le remplacer; il engage la société par sa signature individuelle, en qualité de secrétaire.

23 février 1954.

Société Immobilière Route des Gouttes d'Or N° 68 à Neuchâtel S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 20 février 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la construction, la gérance et la vente de tous immeubles, ainsi que l'exécution de toutes opérations immobilières. En particulier, elle acquerra l'article 1116 du cadastre de La Coudre pour le prix de 11 500 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée ou par lettre remise contre récépissé. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé actuellement d'un administrateur unique en la personne de Jean-Pierre Schwarz, des Brenets, à Neuchâtel, qui engagera la société par sa signature apposée individuellement. Bureaux: Temple-Neuf 4 (Fiduciaire Leuba et Schwarz).

23 février 1954. Matériel de bureau, etc.

Armin Grünig, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Armin Grünig, de Krattigen (Berne), à Neuchâtel. Représentation de matériel de bureaux, machines à écrire et à calculer, papiers. Rue des Moulins 36.

Genf — Genève — Ginevra

20 février 1954. Charcuterie.

Roger Balthassat, à Genève, «Charcuterie de la Jonction» (FOSC. du 3 mars 1950, page 597). Par jugement du 28 janvier 1954, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

20 février 1954. Vins, spiritueux.

Achille Rezzonico, à Carouge. Le chef de la maison est Achille Rezzonico, de Pedrinat (Tessin), à Genève. Commerce de vins et spiritueux. 23, place d'Armes.

20 février 1954.

Société Financière Nevado en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 janvier 1954, page 158). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 février 1954.

Société Immobilière «Le Raccordement», à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1941, page 2265). Nouvelle adresse: 54, rue du Stand, régie P. et B. Grange fils.

20 février 1954.

Société de Banque Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 18 janvier 1954, page 147), société anonyme avec siège à Bâle. La signature de René Pfersich, directeur, est radiée.

20 février 1954.

Société Immobilière Rue du Grand-Pré N° 41, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 août 1952, page 2089). Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 février 1954 les statuts ont été modifiés en conséquence.

20 février 1954. Papiers, cartons, etc.

Steinbach & Cie S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 février 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation en Suisse de papeteries étrangères, l'importation de matières premières destinées à la fabrication du papier et du carton, l'importation de papiers et cartons spéciaux de fabrication étrangère, l'exploitation de tout brevet se rapportant à l'industrie du papier et du carton, l'exportation de papiers ou de cartons de fabrication suisse, ainsi que toutes opérations commerciales ou industrielles se rapportant à l'industrie du papier ou aux industries annexes. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est libéré à concurrence de 25 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres, actuellement composé de: Léon-Marie Steinbach, président, de nationalité belge, à Genève, également administrateur-délégué; Roland Berger, secrétaire, de Buchholterberg (Berne), à Genève, et Claudie Steinbach née Wanner, de Nidau (Berne), à Genève. La société n'est engagée que par la signature individuelle de l'administrateur-délégué. Bureau: 7, rue de Cornavin.

20 février 1954.

Société Immobilière Crosnier-Malombré B, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 février 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 110 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, partie de la parcelle 1655, sise avenue Jules-Crosnier 4 et chemin Malombré 1. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edith Decosterd, des Thioleyres (Vaud), à Lausanne, a été nommée unique administratrice avec la signature sociale individuelle. Adresse: 3, place du Molard, étude de M^{re} Edmond-Lucien Desert, notaire.

22 février 1954. Produits d'entretien.

R. Escoffey, à Genève. Le chef de la maison est Robert-Armand Escoffey, de et à Genève. Représentation de produits d'entretien. 16^{ter}, avenue Pictet-de-Rochemont.

22 février 1954. Spiritueux, vins, etc.

René Le Blanc-Rychener, à Plan-les-Ouates, importation, exportation et commerce en gros de spiritueux, liqueurs et vins fins, distillerie de spiritueux (FOSC. du 8 juillet 1953, page 1669). La raison est modifiée en René Le Blanc. 219, route de Saint-Julien, Arare.

22 février 1954. Société immobilière.
Société Anonyme la Belle Cité, à Genève, société immobilière (FOSC. du 19 mars 1953, page 650). Les pouvoirs des administrateurs Léon Vermot et Emile Dupont, démissionnaires, sont radiés. Georges Thévenoz (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement. Nouvelle adresse: 9, boulevard du Théâtre, bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.

23 février 1954. Publicité.
J. C. Burky, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Charles-Henri Burky, de et à Genève. Publicité sous toutes ses formes; représentation et vente d'articles pour la publicité. 15, rue Gourgas.

23 février 1954. Instruments de musique, etc.
«MELODIA» R. Benz & H. Marcouse, à Genève, importation, commerce, réparation et installation de tous instruments de musique et de tous appareils électriques, photographiques, de radio et de télévision, société en nom collectif (FOSC. du 30 décembre 1953, page 3187). Nouveaux locaux: 21, boulevard Helvétique.

23 février 1954.
Société Immobilière rue de Carouge N° 112, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1951, page 1272). Les pouvoirs de François Cramer, administrateur démissionnaire, sont radiés. Henri Brolliet (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: 11, rue du Rhône, régie Brolliet et Cie.

23 février 1954. Instruments, machines et appareils pour dentistes, etc.
Ateliers Reymond frères & Co, Société Anonyme, à Vernier (FOSC. du 11 janvier 1954, page 83). Henri Lenoir, de Genève, à Pregny, a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.

23 février 1954.
Société financière Italo-Suisse, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juillet 1952, page 1722). Adolphe Jann, de Ennetbürgen (Nidwald), à Zurich; Robert Rossy, de La Chaux sur Cossonay (Vaud), à Lausanne; Abel Jobin, de Les Bois (Berne), à Bâle, et Salvador Amon, de et à Lausanne, ont été nommés membres du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. Les administrateurs Fritz Richner et William Cottier, démissionnaires, sont radiés.

23 février 1954. Biens immobiliers, etc.
Cristoblon S.A., à Genève, biens immobiliers, etc. (FOSC. du 9 février 1954, page 365). Raoul-Charles-Alfred Kraft, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Jacques Bordier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 13, rue de la Corratierie, bureau de la Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S.A.G.E.D.

23 février 1954. Opérations immobilières, etc.
Pila, Berard & Cie S.A., à Genève, étude et financement de toutes opérations immobilières, etc. (FOSC. du 8 octobre 1952, page 2477). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 janvier 1954, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 149810. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1953, 18 Uhr.
Alfred Mooser, Monbijoustrasse 17, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bureau-, Haus-, Küchen-, Keller- und Gartengeräte, mechanische und elektrische Maschinen zum Behandeln und Verarbeiten von Nahrungs- und Genussmitteln; Möbel, Reiseartikel, Wassersportgeräte.



Nr. 149811. Hinterlegungsdatum: 21. November 1953, 6 Uhr.
Jean-Pierre Hauser, Riedenhaldenstrasse 20, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Sanitätsartikel, Kinderpflegeartikel, flüssige und feste Produkte für die Hygiene und Körperpflege, Artikel für die Monatsregel der Frau, Wäsche, Bekleidung, Gewebe, Heilmittel.



Nr. 149812. Date de dépôt: 26 novembre 1953, 19 h.
Etablissement Vimosin S.A., avenue des Bains 4 bis, Yverdon (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 80935. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 août 1953.

Emulsion vitaminée d'huile de foie de morue.

VIMOSIN

Nr. 149813. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1953, 9 Uhr.
J. Kläsi, Nuxo-Werk AG., Rapperswil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Speisefette.



Toma

Backfett

Nr. 149814. Date de dépôt: 14 janvier 1954, 18 h.
Dade Reagents, Inc., Delaware Parkway 1851, Miami (Floride, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Produit alimentaire, diététique et pharmaceutique à base de lysat enzymatique de lactalbumine (amino-acides), d'hydrates de carbone, de substances minérales et d'eau.

DRIP-o-LAC

Nr. 149815. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1954, 16 Uhr.
Sport AG. Apparatefabrik, unterer Quai 31 a, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81624. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1953 an.

Radioapparate, Drahtfunkempfänger, Grammophone, Radio-Grammo-Kombinationen, Musikapparate, sowie auch sämtliche Zubehör- und Bestandteile.



Biennophone

(Der Grund, auf welchem die Beile abgebildet sind, wird nicht rot ausgeführt.)

Nr. 149816. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1954, 9 Uhr.
F. A. Rübsam Söhne, Lindenstrasse 28, Fulda (Deutschland).
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83636. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1954 an.

Schutzblätter (Schweissblätter) aus Gummi, Trikot, Batist, Seide usw., Kleider-Druckknöpfe, Webstoffe, baumwollene Batiste, auch mereerisiert.

„Rübsam's“

Nr. 149817. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1954, 14 Uhr.
A. Flückler Juwelen G.m.b.H., Zürich, Bahnhofstrasse 72, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren jeder Art.

MODANA
Watch

Nr. 149818. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1954, 20 Uhr.
Stewa-Watch W. & P. Sterki, Vorstädli 112, Günsberg (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren.



Nr. 149819. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1954, 18 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel
(Schweiz). — Handelsmarke.

Geflügel aller Art.

White Dream

Nr. 149820. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1954, 18 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel
(Schweiz). — Handelsmarke.

Geflügel aller Art.

Rêve blanc

Nr. 149821. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1954, 18 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art (einschliesslich Turnschuhe und Gummistiefel).

JLCO-Duplus

Nr. 149822. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1954, 18 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art (einschliesslich Turnschuhe und Gummistiefel).

JLCO-Per-Tutti

Nr. 149823. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1954, 18 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art (einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe).

JLCO-Blitz

Nr. 149824. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1954, 6 Uhr.
Gebrüder Bühler, Uzwil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Armaturen für Fenster und Türen, Spritzguss-Erzeugnisse aller Art.

BUHLER TITAN

Nr. 149825. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1954, 6 Uhr.
Gebrüder Bühler, Uzwil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Armaturen für Fenster und Türen, Spritzguss-Erzeugnisse aller Art.

Stop-Vorreiber

Nr. 149826. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1954, 18 Uhr.
Möschinger, Inhaber A. Brenneisen, Spalenberg 6, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 81936 von J. Möschinger, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 10. Januar 1954 an.

Sanitäre und hygienische Artikel aller Art, wie Irrigatoren, Klysopumpen,
Zimmer-, Fenster-, Bade- und Fieberthermometer, Wärmekissen, Wärme-
flaschen, Gummiflaschen, Luft- und Wasserkissen sowie elektrische Heizkissen.



Nr. 149827. Date de dépôt: 9 février 1954, 18 h.
Mérua S.A., rue des Pianos 55, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cadrams.

MUM

Nr. 149828. Date de dépôt: 9 février 1954, 18 h.
Mérua S.A., rue des Pianos 55, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cadrams.

MUMM

Nr. 149829. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1954, 18 Uhr.
Chocolat Grison AG., Chur (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der
Marke Nr. 82061. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar
1954 an.

Kakao, Schokolade und daraus hergestellte Produkte.

CARIBA

Nr. 149830. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1954, 18 Uhr.
Chocolat Grison AG., Chur (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung
der Marke Nr. 81774. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. De-
zember 1953 an.

Kakao, Schokolade und daraus hergestellte Produkte.

SILVRETTA

Nr. 149831. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1954, 12 Uhr.
Chessex & Cie., Ebnetstrasse 65, Schaffhausen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81729. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1953 an.

Garne aller Art.

TECLA

Transmissions — Uebertragung

Marque N° 114473. — SEMOS, Société d'Exportation de Montres Suisses,
Bienne (Suisse). — Transmission à Béro S.A. Manufacture d'horlogerie,
Montier (Suisse). — Enregistré le 18 février 1954.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungs-
ämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1949 eingetragenen Eigen-
tumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird.
Einsprüche sind bis spätestens 31. März 1954 unter Entrichtung der Kosten für die Mit-
teilung an den Erwerber (Fr. 1.30 im Lokalrayon, Fr. 1.40 ausserhalb) beim Betreibungsamt,
wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum
und Ordnungsnummer des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garan-
tierte Forderungsbetrag anzugeben. (AA. 702)

Eputation des registres des pactes de réserve de propriété

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les
offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués
avant le 1^{er} janvier 1949 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être
annoncées par écrit, au plus tard le 31 mars 1954, à l'office de poursuite auprès duquel le
pacte de réserve de propriété est inscrit; l'opposant payera en même temps les frais de la
communication de l'opposition à l'acquéreur (1 fr. 30 dans le rayon local, 1 fr. 40 au delà);
il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de
propriété et le montant originaire de la créance garantie.

Kanton Zürich:	Betreibungsämter Zürich 2 und Winterthur 1;
Kanton Luzern:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Appenzell L.-Rh.:	Betreibungsämter Appenzell und Oberegg;
Kanton Schaffhausen:	sämtliche Betreibungsämter;
Canton de Neuchâtel:	tous les offices de poursuite.

Sadimex AG. Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft tritt in Liquidation. Die Gläubiger werden unter Hin-
wells auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. März 1954
geltend zu machen. Die Anmeldungen sind zu richten an die Schweizeri-
sche Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich 1. (AA. 713)

Zürich, den 25. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Waren- und Zahlungsverkehr mit Finnland

Durch einen besondern Notenwechsel zwischen der Finnischen Gesandtschaft in Bern und der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes wurde vereinbart, die Gültigkeitsdauer des Abkommens vom 18. Oktober 1952 über den Warenaustausch zwischen der Schweiz und Finnland ohne Erhöhung der Kontingente um weitere drei Monate, das heisst, bis zum 31. Mai 1954, zu verlängern. Gleichzeitig wurde mit den zuständigen finnischen Behörden Einverständnis darüber erzielt, dass die bis anhin zurückgehaltene restliche Quote von 50% der vereinbarten Kontingente für die Ausfuhr schweizerischer Waren nach Finnland nunmehr freigegeben wird.

In Anbetracht der überhöhten Preislage für die meisten finnischen Exportprodukte lässt sich jedoch die im Interesse der weitem Alimentierung des schweizerisch-finnischen Clearings dringend notwendige Förderung des Importes aus Finnland nur dann verwirklichen, wenn in gewissen Fällen die bestehenden Preisunterschiede durch Ausrichtung von Prämien überbrückt werden können. Es erwies sich daher zur Beschaffung der hierfür erforderlichen Mittel als unumgänglich, gleichzeitig mit der Freigabe der restlichen Kontingentsquote von 50% die im September 1949 aufgehobene generelle Exportabgabe (auch Preisüberbrückungsabgabe genannt) wieder einzuführen; sie wird bis auf weiteres auf 5% des im Clearing überwiesenen Forderungsbetrages festgesetzt. Diese Massnahme erfolgt gestützt auf Art. 1 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 28. Juni 1946 betreffend die Zulassung von Forderungen zum Zahlungsverkehr mit Finnland sowie auf Grund von Art. 6 des Bundesratsbeschlusses vom 12. Mai 1950 über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland und die Dezentralisierung dieses Verkehrs.

Für die Erhebung der Abgabe bei Warenexporten gilt grundsätzlich das im Verkehr mit verschiedenen Staaten auf den 1. Januar 1954 eingeführte neue Prämienhebungsverfahren für prämienerbelastete Exporte, bei welchem die Erhebung der Abgabe an sogenannte prämienerbelastete Kontingente gebunden wird. Warensendungen im Rahmen der Freigrenze (bis zu Fr. 1000) sind jedoch von der Abgabepflicht befreit. Die zuständigen schweizerischen Kontingentsverwaltungsstellen haben von der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes mit Bezug auf die Durchführung des erwähnten Verfahrens im Verkehr mit Finnland bereits die erforderlichen Weisungen erhalten.

Bei den Auszahlungen für Nebenkosten, Dienstleistungen und Lizenzen wird die Preisüberbrückungsabgabe, von gewissen Ausnahmen abgesehen, ebenfalls erhoben, wobei bei solchen Forderungen im Betrage von über Fr. 1000 die Abgabe auf allen jenen finnischen Zahlungsaufträgen zu entrichten ist, welche nach dem 28. Februar 1954 eintreffen. Hinsichtlich der Erhebung der Abgabe auf andern als Warenforderungen erteilt die Schweizerische Verrechnungsstelle in Zürich auf Anfrage hin weitere Auskunft.

47. 26. 2. 54.

Echanges commerciaux et service des paiements entre la Suisse et la Finlande

Par échange de notes entre la Légation de Finlande à Berne et la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, la durée de validité de l'accord du 18 octobre 1952 concernant les échanges commerciaux a été prorogée de trois mois, soit jusqu'au 31 mai 1954, sans augmentation des contingents. En même temps, il a été convenu avec les administrations finlandaises compétentes de libérer dès maintenant le solde de 50% des contingents convenus pour l'exportation de marchandises suisses en Finlande.

Vu le niveau très élevé des prix de la plupart des produits d'exportation finlandais, les importations de Finlande, qui sont indispensables à l'alimentation du clearing helvético-finlandais, ne pourront être accrues que si, dans certains cas, le versement d'une prime compense la différence de prix. Afin de se procurer les fonds nécessaires, il a fallu faire coïncider le déblocage du solde des contingents avec la réintroduction de la redevance d'exportation (appelée aussi redevance de péréquation des prix), qui avait été supprimée en septembre 1949; jusqu'à nouvel avis, elle est fixée à 5% du montant des créances transférées par le clearing. Cette mesure se fonde sur l'article 1^{er} de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique, du 28 juin 1946, concernant l'admission de créances au règlement des paiements avec la Finlande, ainsi que sur l'article 6 de l'arrêté du Conseil fédéral, du 12 mai 1950, concernant l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger et la décentralisation dudit service.

La perception de la redevance sur les exportations de marchandises est régie en principe par la nouvelle procédure applicable depuis le 1^{er} janvier 1954 dans le trafic avec différents pays pour les exportations assujetties au paiement d'une redevance. Les envois ne dépassant pas la limite de 1000 francs sont exemptés de la redevance. La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique a donné aux offices de contingentement compétents les instructions nécessaires à l'application de la procédure précitée dans le trafic avec la Finlande.

Sous réserve de quelques exceptions, la redevance de péréquation des prix sera aussi perçue sur les créances découlant de frais accessoires, de services et de droits de licences; cette mesure est applicable à toutes créances d'un montant supérieur à 1000 francs pour lesquelles les ordres de paiement finlandais parviendront à l'Office suisse de compensation, à Zurich, après le 28 février 1954. Ce dernier fournira, sur demande, tous autres renseignements concernant la perception de la redevance sur des créances de nature non-commerciale.

47. 26. 2. 54.

Traffico commerciale e servizio dei pagamenti con la Finlandia

Con uno scambio speciale di note fra la Legazione di Finlandia in Berna e la Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica è stato convenuto di prolungare, senza aumentare i contingenti, di altri tre mesi, ossia fino al 31 maggio 1954, la durata di validità dell'accordo del 18 ottobre 1952 sugli scambi commerciali fra la Svizzera e la Finlandia. In pari tempo si giunse con le autorità finlandesi ad un accordo nel senso che l'aliquota rimanente del 50% del contingente convenuto trattenuta finora per l'esportazione di merci svizzere in Finlandia, viene ormai liberata.

In considerazione dei prezzi troppo elevati della maggior parte dei prodotti finlandesi d'esportazione, l'incremento delle importazioni dalla Finlandia, che è urgentemente necessario per alimentare il clearing svizzero-finlandese, può essere tuttavia attuato soltanto se le differenze di prezzo esistenti finora possono essere in certi casi compensate mediante la concessione di premi. Per procacciare i fondi necessari fu quindi indispensabile introdurre, contem-

poraneamente con la liberazione dell'aliquota rimanente del 50% del contingente, nuovamente la tassa generale d'esportazione abrogata nel settembre 1949 (chiamata anche tassa di compensazione dei prezzi), che, fino a nuovo avviso, è fissata al 5% dell'ammontare del credito trasmesso nel clearing. Questa misura è stata presa in virtù dell'articolo 1 del ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente l'ammissione di crediti al regolamento dei pagamenti con la Finlandia del 28 giugno 1946 e dell'articolo 6 del decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950 concernente l'ammissione di crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero e il decentramento di detto servizio.

Per la riscossione della tassa sull'esportazione di merci vale, di massima, il nuovo regime per la riscossione di premi sulle esportazioni gravate da premio, introdotto al 1° gennaio 1954 nelle relazioni con vari stati; secondo tale regime, la riscossione della tassa è vincolata ai così detti contingenti gravati da premio. Gli invii di merci effettuati entro il limite libero (fino a 1000 fr.) sono tuttavia esentati dall'obbligo della tassa. Gli uffici competenti svizzeri preposti al contingentamento hanno già ricevuto, in quanto all'applicazione del precitato regime nelle relazioni con la Finlandia, le necessarie istruzioni dalla Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica.

In quanto ai pagamenti per spese accessorie, prestazioni di servizi e licenze, la tassa di compensazione dei prezzi è, salvo qualche eccezione, parimente riscossa. Per tali crediti dell'ammontare superiore a 1000 fr., la tassa va riscossa su tutti gli ordini di pagamento finlandesi che giungono dopo il 28 febbraio 1954. In quanto alla riscossione della tassa su altri crediti per merci, l'Ufficio svizzero di compensazione in Zurigo fornisce, se richiesto, ulteriori informazioni.

47. 26. 2. 54.

Handels- und Zollpolitik

Die Zolltarifkommission des Ständerates tagte am 23. und 24. Februar 1954 in Bern. Der Bundespräsident, Herr Bundesrat Rubattel, und der Präsident der Kommission, Herr Ständerat J. Schmuki, sprachen Herrn Minister Dr. Jean Hotz, Direktor der Handelsabteilung, der auf den 1. August zurücktritt, ihren Dank aus für seine aufopfernde und erfolgreiche Tätigkeit im Dienste unseres Landes.

Nach dem Bundespräsidenten, welcher die Kommission über die gegenwärtige wirtschaftliche Lage der Schweiz orientierte, referierte Herr Minister Hotz über den Stand unserer Aussenhandelsbeziehungen. Ausserdem erstatteten Berichte die Herren Direktor Zipfel, Delegierter des Bundesrates für wirtschaftliche Landesverteidigung, über die zur Sicherstellung der Landesversorgung getroffenen Massnahmen, und Herr Minister Troendle über den am 24. November 1953 mit der Tschechoslowakischen Republik abgeschlossenen Handelsvertrag.

Nach erfolgter Aussprache beschloss die Kommission, dem Ständerat zu empfehlen, von den folgenden Berichten des Bundesrates an die Bundesversammlung in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen und zu beschliessen, dass die gemäss diesen Berichten getroffenen Massnahmen in Kraft bleiben sollen, soweit sie zurzeit noch gelten.

1. XLVIII. Bericht betreffend die gemäss Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 erlassenen wirtschaftlichen Massnahmen gegenüber dem Ausland;
2. Bericht über die auf Grund des Beschlusses der Bundesversammlung vom 26. April 1951 über Massnahmen zur Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern in unsicheren Zeiten getroffenen Massnahmen.

Die Kommission wird dem Ständerat vorschlagen, die Gültigkeitsdauer dieses Bundesbeschlusses um ein Jahr, d. h. bis zum 31. Dezember 1955, zu verlängern.

Im weiteren erklärten sich sämtliche Kommissionsmitglieder mit dem Antrag an den Gesamtrat einverstanden, den Handelsvertrag vom 24. November 1953 mit der Tschechoslowakischen Republik zu genehmigen.

47. 26. 2. 54.

Politique commerciale et douanière

La commission des douanes du Conseil des Etats a siégé à Berne les 23 et 24 février 1954. M. Rubattel, Président de la Confédération, et M. J. Schmuki, président de la commission, ont tenu d'abord à remercier M. Jean Hotz, ministre plénipotentiaire, directeur de la division du commerce, qui prendra sa retraite à la fin juillet, de sa longue et féconde activité au service du pays.

Après que M. le Président de la Confédération eut fait un exposé sur la situation économique de la Suisse, M. Hotz présenta un rapport sur nos relations commerciales avec l'étranger. M. Zipfel, délégué à la défense nationale économique, renseigne ensuite les membres de la commission sur les mesures prises pour assurer l'approvisionnement du pays, et M. Troendle, ministre plénipotentiaire, sur le traité de commerce conclu avec la Tchécoslovaquie, le 24 novembre dernier.

Après discussion, la commission a décidé de proposer au Conseil des Etats d'approuver les rapports suivants du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale et d'arrêter que les mesures prises, pour autant qu'elles sont encore valables, doivent rester en vigueur:

- 1° XLVIII^e rapport sur les dispositions prises en application de l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger;
- 2° Rapport sur les mesures prises en vertu de l'arrêté de l'Assemblée fédérale, du 26 avril 1951, concernant de nouvelles mesures propres à assurer, en période troublée, l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables.

La commission proposera au Conseil des Etats de proroger la durée de validité de cet arrêté fédéral pour une année, c'est-à-dire jusqu'au 31 décembre 1955.

En outre, elle lui proposera de ratifier le traité de commerce conclu avec la Tchécoslovaquie, le 24 novembre 1953.

47. 26. 2. 54.

Politica commerciale e doganale

La Commissione per la tariffa doganale del Consiglio degli Stati si è riunita a Berna nei giorni 23 e 24 febbraio 1954. Il Presidente della Confederazione, onorevole signor dott. Rubattel, e il presidente della Commissione, onorevole Signor Consigliere agli Stati J. Schmuki, espressero

al Ministro J. Hotz, direttore della Divisione del commercio, che lascia l'amministrazione il 1° agosto 1954, i loro ringraziamenti per l'attività disinteressata e proficua svolta al servizio del paese.

Dopo il Presidente della Confederazione, che ragguagliò la Commissione sulla situazione economica attuale della Svizzera, prese la parola il Ministro Hotz per riferire sullo stato delle nostre relazioni commerciali con l'estero. Riferirono inoltre i signori direttore Zipfel, delegato del Consiglio federale alla difesa nazionale economica, sui provvedimenti adottati per assicurare l'approvvigionamento del paese e il Ministro Troendle sul trattato di commercio concluso il 24 novembre 1953 con la Repubblica cecoslovacca.

Terminata la discussione, la Commissione decise di raccomandare al Consiglio degli Stati di prendere atto in senso adesivo dei seguenti rapporti del Consiglio federale all'Assemblea federale e di decidere che, in quanto siano ancora valevoli attualmente, le misure prese in virtù di tali rapporti debbano rimanere in vigore:

1° XLVIII. Rapporto sulle misure adottate in conformità del decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero.

2° Rapporto sulle misure adottate in conformità del decreto dell'Assemblea federale del 26 aprile 1951 concernente nuove misure atte ad assicurare, in periodi incerti, l'approvvigionamento del paese con merci indispensabili.

La Commissione proporrà al Consiglio degli Stati di prolungare di un anno, ossia fino al 31 dicembre 1955, la durata di validità di questo decreto federale.

Tutti i membri della Commissione si dichiararono inoltre d'accordo di proporre al Consiglio degli Stati l'approvazione del trattato di commercio concluso il 24 novembre 1953 con la Repubblica cecoslovacca. 47.26.2.54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Société Immobilière Angle-Mulombre
Société Immobilière Boulevard des Tranchées No 18
Société Immobilière Angle-Athénée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 9 mars 1954, à 14 heures 45, chez Messieurs Pictet & Cie, banquiers, rue Diday 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour être représentées, les actions doivent être déposées à la caisse de Messieurs Pictet & Cie, où les bilans sont à la disposition des actionnaires.



A. Trüb & Cie. Aarau

WERTPAPIERE

seit 60 Jahren • Aktien • Obligationen • Kreditbriefe • Checks

Fabeik

in der Ostschweiz zu verkaufen.
1300 m² Saalflächen, eigene Wasserkraft. — Offerten unter Chiffre Z 61494 G an Publicitas St. Gallen.

Hermes Baby

Ein Weiterfolg der Schweizer Industrie. Die kleinste Privatschreibmaschine für Reisen und Heimgebrauch. Fr. 220.- Ausführung „de Luxe“ mit hochellegantem Lederkoffer Fr. 275.-



Hermes 2000

Der Inbegriff einer fortschrittlichen Portabel, versehen mit sämtlichen Einrichtungen der modernen Büromaschine. Fr. 470.-



Hermes Ambassador

Universell verwendbare Büro-Schreibmaschine mit bahnbrechenden technischen Neuerungen... ab Fr. 1040.-



HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG. Zürich, Waisenhausstrasse 2, Tel. 25 66 98 Generalvertretung für die deutsche Schweiz. Vertretung in allen Kantonen.

SIMPAC, früher Isaac AG., Diefenhofen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 15. März 1954, 10 Uhr, im Bureau von Rechtsanwalt Dr. G. Corradi, Seldengasse 12, Zürich 1

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1953. Bericht der Kontrollstelle. Verwendung des Reingewinnes.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Revisionsbericht liegen im Geschäftsbüro zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zu dieser Versammlung werden die Aktionäre höflich eingeladen. Sie haben sich gegen Vorlegung der Aktien auszuweisen.

24. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat.

Société de Recherches Scientifiques et d'Exploitation de Marques «RESEX» S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 11 mars 1954, à 17 heures, au siège de la société, 6, place du Molard, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée générale ordinaire.
- 2° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1953.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Discussion sur les conclusions de ces rapports et décharge au conseil d'administration.
- 5° Nominations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises à Messieurs les actionnaires au siège de la société contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt en tenant lieu. Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 1^{er} mars.

Genève, le 26. février 1954.

Le conseil d'administration.

Société Immobilières du Chemin Bertrand

Lettres A, B et C

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 9 mars 1954, à 14 heures 15, chez Messieurs Pictet & Cie, banquiers, rue Diday 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour être représentées, les actions doivent être déposées à la caisse de Messieurs Pictet & Cie, où les bilans sont à la disposition des actionnaires.

Grands Magasins Innovation S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le samedi 20 mars 1954, à 11 heures 15, au siège de la société, rue de la Mercerie 12, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration: présentation des comptes de l'exercice 1953, rapport des contrôleurs, approbation des comptes au 31 décembre 1953 et décision sur la répartition du bénéfice de l'exercice.
- 2° Décharge au conseil d'administration.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont mis à la disposition des actionnaires dès le 1^{er} mars 1954, au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 18 mars 1954, à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Lausanne, le 20 février 1954.

Le conseil d'administration.

Kapitalanlage!

Für großes europäisches Verlagsobjekt (500 000.- bereits vorhanden) werden von erstklassiger und bewährter Gruppe als Schweizer Anteil noch ca.

Fr. 200 000
bis Fr. 250 000

gesucht. Evtl. auch in deutscher oder anderer Währung. Sehr empfehlenswerte Investition. — Zuschriften bitte unter Chiffre C 9569 Z an Publicitas Zürich 1.

Generalvertretung

einer elektrischen Universal-Küchenmaschine für die ganze Schweiz zu vergeben. — Anfragen unter Chiffre R 3553 Q an Publicitas Basel.

Warenumsatzsteuer (19. Auflage): Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Zu vermieten trockener, luftiger

Lagerraum

Ca. 300 m² Fläche, 800 m³ Rauminhalt. Direkt an der Bahnlinie gelegen in der Nähe von Olten. — Geleiseanschluß möglich, direkte Zufahrt mit Camion. — Keine Gewichtsbeschränkung, beliebig per sofort. — Offerten sind zu richten unter Chiffre 20671 RK an Publicitas Bern.

Gelageschaft!

NATIONAL-Buchhaltungsmaschine

mit 20%, Einsparung. Diese Maschine sollte demnach übernommen werden, wird jedoch besonderer Umstände wegen nicht mehr benötigt. — Offerten unter Chiffre V 6637 Z an Publicitas Zürich 1.

Sehr tüchtiger

Kaufmann

mit langjähriger Ausland- u. Ueberseepreispraxis, im Innen- und Außenland absolut versiert, sprachkundig, sucht verantwortungsvollen Wirkungskreis in Industrie oder Handel. — Anfragen erbeten unter Chiffre H 6289 Z an Publicitas Zürich 1.

STEUER- U. WIRTSCHAFTSBERATUNG

O. SCHÜTZ

DIPL. BÜCHEREXPERTE VSB
SPEICHERGASSE 5 · BERN

Günstig zu verkaufen
infolge Umstellung auf anderes
System

NATIONAL
Buchungsmaschine

4 Zählwerke, Volltext, guter Zustand.

Offerten unter Chiffre Hab 179 an
Publicitas Bern.



Rationeller

geht es nicht mehr ...

mit der administrativen Erledigung eines Auftrages, als wenn man gut kombinierte Durchschreibegarnituren verwendet.

In ein und demselben Arbeitsgang, beim Schreiben der Faktura, werden gleichzeitig bis zu zehn und mehr Schriftstücke erstellt:

1. Rechnungsoriginal für den Kunden
2. Postadresse für den Versand
3. Ueberschein für den Empfänger
4. Packzettel für die Spedition
5. Bezugschein für das Lager
6. Kopie für den Vertreter
7. Rechnungskopie für die Buchhaltung

Fixfertig zusammengestellte Garnituren, mit bereits eingelegten Einmalkohlepapieren, die sich mit einem Griff herausziehen lassen, bringen enorme Zeitersparnis. Das wichtigste ist, dass die Garnituren wohlüberlegt zusammengestellt werden und sich ganz den Bedürfnissen Ihres Betriebes anpassen. Unsere Vertreter zeigen Ihnen gerne vielseitige Muster und machen Ihnen Vorschläge für die individuelle Gestaltung Ihrer Formulare.

Sauberer Druck, fehlerfreies Zusammentragen, exakter Schnitt, sorgfältige Leimung und Perforierung sind natürlich Voraussetzung, damit Durchschreibegarnituren bis ins Detail befriedigen. Wir sind dazu eingerichtet und haben Erfahrung.

P. BAUMER / Frauenfeld

pebe

Telephon (054) 7 24 51

Formulardruckerei u. Geschäftsbücherfabrik / PEBE-Buchhaltungen

Hypothekbank in Winterthur

Die Generalversammlung hat die

Dividende pro 1953 auf 5 1/2 %

festgesetzt.

Coupon Nr. 67 unserer Aktien wird ab 26. Februar 1954 mit Fr. 27.50, abzüglich 5 % Coupons- und 25 % Verrechnungssteuer, eingelöst.

ZAHLSTELLEN:

- Winterthur: Unsere Kassa
Schweizerische Bankgesellschaft
- Zürich: Unsere Filiale (Paradeplatz 5)
Schweizerische Bankgesellschaft
- Basel: Schweizerische Bankgesellschaft
Herren Lüscher & Co.
- St. Gallen: Schweizerische Bankgesellschaft
Herren Wegelin & Co.

Banque Populaire de Sierre S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

42^e assemblée générale ordinaire

samedi 13 mars 1954, à 16 heures 15, à l'Hôtel Arnold, à Sierre.

Ordre du jour:

- 1^o Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2^o Approbation des comptes de l'exercice 1953.
- 3^o Répartition du bénéfice.
- 4^o Décharge aux organes de la banque.
- 5^o Nominations statutaires.

Un actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire, muni d'un pouvoir écrit.

Messieurs les actionnaires peuvent, dès le 2 mars, prendre connaissance du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes, des propositions concernant l'emploi du bénéfice net, ainsi que du rapport des contrôleurs, aux guichets de la banque à Sierre et à Montana. Les cartes d'admission à l'assemblée sont adressées aux actionnaires connus. Les autres actionnaires pourront les retirer aux guichets de la banque, jusqu'au 12 mars 1954, à midi, contre présentation de leurs titres ou d'un certificat de dépôt.

Sierre, le 22 février 1954.

Le conseil d'administration.

Günstig zu verkaufen

NATIONAL- Buchungs- maschinen

4 und 6 Zählwerke,
Volltext, Kurztex,
Datum,
Neueste Ausführung,
mit Garantie,
welt unter Neupreis.

Anfragen an
REBUMA-SUTER
Zürich
Uetlibergstrasse 350
Tel. 35 00 30

Bar- geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

La personne qui a déposé en date du 18 mars 1952 une

moto Peugeot

100 cm³, No. 454986, aux ateliers de Sodag S.A., à Reconvilier, pour réparations, est prête de s'annoncer à cette dernière adresse jusqu'au 30 mars 1954. Faute de quoi cette machine sera réalisée au plus offrant, en couverture des frais de réparations.

... jetzt, nach 2 Wochen

Gebrauch, können wir uns unseren Betrieb ohne den kombinierten Lichtpaus- und Photokopierapparat KOPIT gar nicht mehr vorstellen. Das war die spontane Äußerung der Sekretärin anlässlich eines Service-Besuches bei dieser Firma.

Von der Lichtpause bis zur Blitzkopie haben Sie auf dem KOPIT (kombiniert Lichtpaus- und Photokopierapparat) jede Möglichkeit, und Sie können erst noch bei vollem Tageslicht arbeiten.

Telephonieren Sie uns (031) 2 60 06

oder schreiben Sie eine Karte, wir führen Ihnen den Apparat unverbindlich vor.



Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate

AG. BERN, Engenhaldenstrasse 20
vormals Hermann Kohler, Bern

Nouvelles industries en Valais

Succursales

A vendre ou à louer à conditions exceptionnelles

terrains et immeubles

À proximité immédiate de la ligne du Simplon. Force électrique à des conditions très avantageuses. Main-d'œuvre en suffisance. Faveurs spéciales pour industries.

S'adresser à l'Office de recherches économiques et industrielles de la Société de recherches économiques et sociales, Sion. Téléphone (027) 2 26 87.

Directeur: Henri Roh, Téléphone (027) 4 12 55.

Conseils et propositions sans frais. Discrétion. Service par des spécialistes.

ALITALIA



Sie fliegen mit ALITALIA nach

Südamerika billiger

als Sie sich vorstellen.

Fragen Sie Ihr Reisebüro

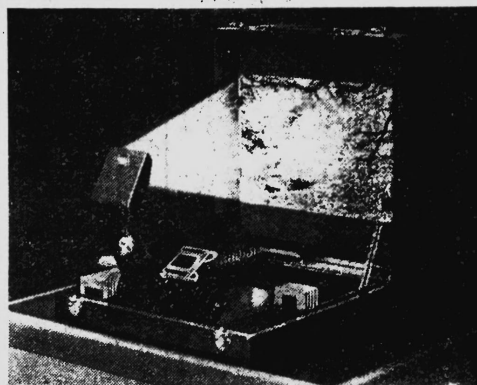
AIR TRANSPORT SERVICE | Zurich Airport
Tel. 93 77 94

Belasten Sie Ihre Reisenden nicht mit schweren Musterkoffern:

Photographieren Sie Ihre Artikel auf

FERRANICOLOR UMKEHR-FILM

und zeigen Sie sie mit



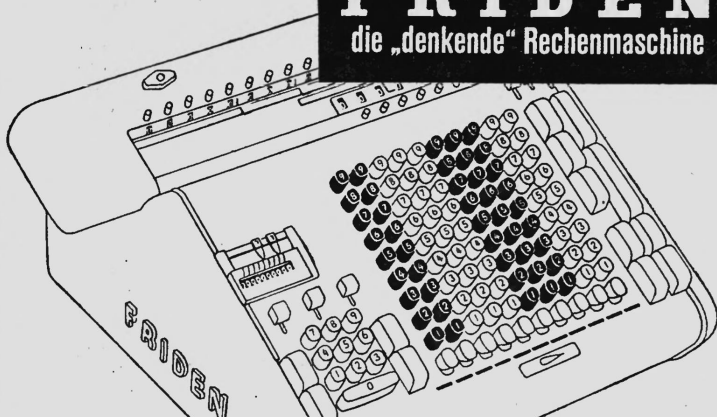
FER-COLOR 24 x 36-DIA-PROJEKTOR

In flachem, leichtem Tragkoffer (leichter als eine kleine Schreibmaschine), Platz für 52 Dias, Universalgerät für 110—220 Volt, 50 Watt. Viele neue Vorteile.

Bei Ihrem Photohändler, komplett nur Fr. 275.—.

Insertate im SHAB. haben stets Erfolg!

erhöhte Konzentration

FRIDEN
die „denkende“ Rechenmaschine

Die FRIDEN erlaubt es jedem Rechner, sich ganz auf seine Arbeit zu konzentrieren, da er mit der kleinsten Übung kaum mehr an die Maschine denken muss.

Erst die praktische Demonstration des Modells, das in Ihren Betrieb passt, erlaubt Ihnen den ausschlaggebenden Vergleich. FRIDEN-Rechenmaschinen ab Fr. 2725.-

FRIDEN - Meisterin der Zahl, ist und bleibt die beste Wahl. Generalvertreter für die Schweiz:

Cäsar Muggli Zürich 1

Lintheschergasse 15

Telephon (051) 251062

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 108

«Moniteur Belge» du 15/16 février 1954, N° 46—47

La S.A. Tramways électriques de Gand, chaussée de Bruxelles 237, à Gentbrugge, procédera du 16 février au 15 septembre 1954 à l'échange:

- 1° titre pour titre, de ses actions de dividende, coupons 56 et talon attachés, contre des actions de dividende nouvelles, coupons N° 1 et suivants attachés;
- 2° de ses actions de capital, talon attaché, contre des actions de capital nouvelles, coupons N° 1 et suivants attachés, à raison de 10 titres anciens pour 1 nouveau. Doivent être clôturés à la même date du 15 septembre 1954;
- 1° l'attribution gratuite décidée en 1930 de 5 actions de capital, émission 1930, par 7 actions de dividende et de 3 actions de capital, émission 1930, par 2 actions de capital, émissions antérieures à 1930;
- 2° le remboursement des actions de capital amorties et non effectivement remboursées.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des «rompus» est autorisée jusqu'au 10 septembre 1954.

La S.A. de Banque, de Dépôts et de Crédit, Comptoir du Centre, Grand-Place 5, à Bruxelles, procédera du 15 mars au 15 septembre 1954 à l'échange, titre pour titre, de ses actions de 500 francs anciennes, coupons N° 18 et suivants attachés, contre des actions de 500 francs nouvelles, coupons N° 1 et suivants attachés.

La S.A. Société de Crédit Industriel et commercial et de dépôts, en liquidation, avenue Louise 61, à Bruxelles, procède depuis le 15 mai 1948 à la remise de 4 parts sociales Société belge de Banque, coupons N° 13 et suivants attachés, contre présentation de 21 feuilles de coupons d'actions Société belge de Crédit Industriel et commercial et de dépôts.

Cette opération, considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité, devra être clôturée le 31 août 1954 et s'effectue aux guichets de la Société belge de Banque, place Stéphanie 1, à Bruxelles.

La S.A. de Pont-Brûlé, rue Marius Duché 260, à Vilvorde, procédera du 16 février au 15 juin 1954, contre remise de chacune de ses parts sociales anciennes (série A ou série B), coupons N° 4 et suivants attachés, à la délivrance d'une part sociale nouvelle sans désignation de valeur, coupons N° 1 et suivants attachés, et au paiement d'une somme de 28 francs net.

L'échange des titres de la S.A. en liquidation Produits chimiques Industriels et agricoles de Haeren, rue Marius Duché 260, à Vilvorde, contre des parts sociales Pont-Brûlé, qui s'effectue dans la proportion de 9 actions privilégiées Haeren contre 2 parts sociales Pont-Brûlé et de 3 actions ordinaires Haeren contre 1 part sociale Pont-Brûlé, devra être terminé le 15 juin 1954.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 10 juin 1954.

La S.A. Pescator, avenue Princesse Elisabeth 88, à Ostende (Slijkens), procédera du 16 février au 15 mai 1954 à l'échange de ses parts sociales anciennes, coupons N° 24 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons N° 1 et suivants attachés, dans la proportion de 5 titres nouveaux pour 4 anciens.

Doit également être clôturé à la même date du 15 mai 1954, l'estampillage des actions de capital de 500 francs en des parts sociales sans désignation de valeur, décrété le 30 octobre 1937 et le recouppement simultané de ces parts sociales.

Pour information, la société Pescator procédera également à l'échange de ses actions de dividende (titres exempts du recensement) contre des parts sociales; cette opération, décrétée le 22 janvier 1952 continuera même après le 15 mai 1954.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 10 mai 1954.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Ihnen vom Tode unseres verehrten Seniors zu berichten.

Herrn

Franz Schaub-Kuhn

Kaufmann

Kenntnis zu geben. Er ist mitten aus unermüdlicher Arbeit heraus nach kurzer, schwerer Krankheit plötzlich von uns gegangen. Der liebe Verstorbene hat durch seine unerschöpfliche Arbeitskraft und durch seinen persönlichen, restlosen Einsatz Wesentliches zur Weiterentwicklung unserer Firma beigetragen.

Wir bitten Sie, mit uns dem lieben Verstorbenen ein ehrendes Andenken zu bewahren.

Wohlen, den 23. Februar 1954.

Alb. Kuhn & Cie.
Neumühle, Wohlen (AG)

Beerdigung: Freitag, den 26. Februar 1954; Abgang vom Trauerhaus um 13.30 Uhr.

Dr. A. Wander A.G., Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 12. März 1954, 15 Uhr, im Wohlfahrtsgebäude
der Dr. A. Wander A.G., Bern, Friedhelmweg 18

Traktanden:

1. Berichterstattung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1953.
2. Jahresrechnung und Revisorenbericht; Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Monbijoustrasse 115 in Bern, auf.

Ausweiskarten können gegen Vorweisung der Titel oder Depotscheine bis zum 11. März 1954 am Gesellschaftssitz bezogen werden.

Bern, den 26. Februar 1954.

Dr. A. WANDER A.G.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident und Delegierter:
Dr. G. Wander.

Dr. von Glutz & Müller AG.
Ennetbaden

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf den 31. März, 15 Uhr, im Bureau Dr. Fritz Voser, Fürsprecher, Parkstrasse 10, Badem

Traktanden: 1. Protokoll.

2. Bericht über das Geschäftsjahr 1953.
3. Bericht der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1953.
4. Kapitalherabsetzung und Bildung eines neuen Aktienkapitals.
5. Statutenrevision.

Bericht des Verwaltungsrates, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1953 sowie Bericht der zuständigen Treuhandsellschaft gemäss Art. 732 OR liegen ab 15. März 1954 bei der Verwaltung der Gesellschaft in Ennetbaden zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

Bank Landau & Kimche AG.

Die Aktionäre werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 11. März 1954, 11 Uhr, im Domizil der Bank, Bahnhofstrasse 3 in Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1953 und der Bilanz per 31. Dezember 1953 sowie des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung.
5. Diverses.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit dem 10. März 1954 während der Kassastunden bezogen werden.

Zürich, den 26. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat.

Ersparnisanstalt Bütschwil

Die Aktionäre unserer Bank werden hiemit zu der Dienstag, den 9. März 1954, 17 Uhr, in der «Brauerei», Bütschwil, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1953, des Berichtes der Kontrollstelle sowie Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Versammlung bei unseren Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens Montag, den 8. März 1954, mittags, bezogen werden.

Bütschwil, den 26. Januar 1954.

Der Verwaltungsrat.

WELTHANDEL**WELTVERKEHR****SCHIFFPASSAGEN**

nach allen Weltteilen

Generalagentur der größten Schiffsahrts-Gesellschaften

Auskünfte und Reservationen prompt durch

Reisebureau Kuoni AG., Bern

Bärenplatz 4 - Telefon 3 96 31

Lamprecht & Cie S.A., Bâle 2

Succursale: Zurich 22, Lausanne, Singen/H.

Transports terrestres, maritimes et aériens

Télégrammes: LAMPRECHTSPED

**GROSSTRANSPORTE**

SAMMELVERKEHRE

ÜBERSEETRANSPORTE**GEBRÜDER GOND RAND AG.**

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), Chiasso, St. Margrethen, Vallorbe, Romanshorn, Schaffhausen

KISTENFABRIK ZUG AG.

Wir liefern:

Spezialkisten für Ueberseetransporte

Kostenlose, fachmännische Beratung. Offertanfragen Telefon (042) 4 01 55/56

ALBERT MUTTERInternationale
Transporte

Basel

Rosentalstrasse 70

Telephon (061) 32 67 94

Lörrach

Schwarzwaldstrasse 67

Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit

Deutschland**RASCHER MOTORSCHIFFS-
VERKEHR — ZUVERLÄSSIG**AGENTUREN AM GANZEN
RHEIN**IHRE RHEINTRANSPORTE**

DURCH

SA NAVI-FER AG**BASEL**UEBERSEEVERKEHR VIA
ANTWERPEN, ROTTERDAM
AMSTERDAM, GENUA

FILIALE IN MAILAND

**BASLER****TRANSPORT-VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT**

GEGRÜNDET 1864

Transportversicherungen aller Art

Güter: Waren, Uhren, Valoren

Kasko auf See und auf dem Rhein

Schmuck- und Reisegepäck-Versicherungen

Hauptsitz: Elisabethenstrasse 51/53, Basel

Telefon: (061) 24 38 50

Agenturen in der Schweiz:

Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Fribourg, Genf, Glarus, Lausanne,
Lugano, Luzern, Morges, Neuchâtel, Olten, Reinach/AG, Sion,
St. Gallen, Tramelan-Dessous, Zürich, Zug.**INTERNAT. HANDELSGESELLSCHAFT****Import — Export — Transit****ED. STEINER + Co AG****ST. GALLEN, Gartenstrasse 3****Spezialisiert in Kompensations-
und Dreiecksgeschäften**

TELEPHONE: 2 87 38 . 2 76 57 . 3 37 67 . 3 38 94

TELEGRAMME: Steinerco

Code ABC 7th. Bentley's second